

No es la Tierra Prometida: Africanos en Tel-Aviv

DIVERSIDAD

JUN-DIC 2017
13 – AÑO 8
ISSN 2250-5792

Más de 36.000 africanos llegaron a Israel desde 2005, particularmente de Sudan, producto de una larga guerra civil y escapando del régimen dictatorial eritreo. En su gran mayoría estos migrantes, refugiados y demandadores de asilo, se asentaron en la ciudad de Tel-Aviv luego de atravesar la frontera de Israel con Egipto buscando un lugar para vivir y trabajar. Este flujo de decenas de miles se interrumpió con la construcción de una barrera en la frontera en el 2012.

Estos migrantes y refugiados africanos fueron muy mal tratados y las políticas oficiales, impulsadas por el gobierno y los diputados de la extrema derecha, los han llevado a la pobreza.

Palabras clave: Africanos, Refugiados, Demandadores de Asilo, Migrantes.

Not the Promised Land: African Residents in Tel-Aviv

More than 36,000 Africans, mainly from war-torn Sudan and dictatorial Eritrea and most of them residents of the city of Tel-Aviv, began arriving in Israel in 2005 through its porous border with Egypt after Egyptian forces violently quashed a refugee demonstration and word spread of safety and job opportunities in Israel. Tens of thousands crossed the desert border, often after enduring dangerous journeys, before Israel completed a barrier in 2012 that stopped the influx.

African migrants, refugees and asylum seekers in Israel have been detained, threatened with deportation and faced hostility from government and far-right lawmakers and the official treatment has driven them further into poverty.

Keywords: Africans, Refugees, Asylum Seekers, Migrants.

Dr. Efraim Davidi
Universidad Ben-Gurion
del Negev (Israel)
edavidi@bgu.ac.il

DIVERSIDAD

JUN-DIC 2017
13 – AÑO 8
ISSN 2250-5792

La ciudad de Tel-Aviv, denominada oficialmente Tel-Aviv-Yafo o Tel-Aviv-Jaffa¹, es la segunda mayor ciudad de Israel con una población estimada de 432.900 habitantes² (2). Tiene una superficie de más de 51 km² y está situada en la costa de Israel. Se trata de la mayor y más poblada ciudad en el área metropolitana denominada Gush Dan, donde residen 3.850.000 personas.

Tel Aviv, establecida en julio de 1906, fue fundada oficialmente el segundo día de la fiesta judía de Pascua (*Pesaj*) en 1909, en las afueras de la antigua ciudad portuaria árabe-palestina de Jaffa (denominada en árabe *Iafa* y en hebreo *Iafó*) durante el Imperio Otomano. El crecimiento de Tel Aviv hizo que pronto superara a Jaffa en población; finalmente, ambas ciudades se fusionaron en un solo municipio en 1950 por decisión gubernamental, dos años después de la creación del Estado de Israel. En realidad, Jaffa fue anexada a Tel-Aviv luego que la mayor parte de su población árabe fuera expulsada o se convirtiera en refugiada durante la *Nakba*.³

Si bien Jerusalén es oficialmente la capital de Israel⁴, Tel-Aviv es el centro de la economía capitalista israelí, el hogar de la Bolsa de Comercio (Tel Aviv Stock Exchange – TASE), y de muchas oficinas financieras, bancarias y de empresas, centros de investigación y desarrollo en altas tecnologías.

También está considerada la capital cultural israelí debido a su carácter cosmopolita y moderno y un importante centro de artes escénicas. Alberga la Universidad de Tel-Aviv y sus playas, cafés, tiendas de lujo y estilo de vida secular la han convertido en un popular destino turístico. Tel Aviv es una de las ciudades más caras en el Medio Oriente y siempre figura entre las 20 ciudades más caras del mundo.

Dr. Efraim Davidi
Universidad Ben-Gurion
del Negev (Israel)
edavidi@bgu.ac.il

1-La “Ley de Ingreso a Israel” especifica quien tiene derecho a entrar legalmente a Israel. En lo que respecta a trabajadores extranjeros, solo aquellos que poseen un “permiso de trabajo” están habilitados a entrar al país. Son estos “legales”. Los ilegales son aquellos que llegaron por cualquier vía (como turistas o estudiantes) y se afincaron para trabajar.

2- Statistical Bureau of Israel (2017), *Statistical Yearbook 2016*, Jerusalem, p. 231.

3-Nakba es un término en árabe (نكبة) que significa «catástrofe» o «desastre», utilizado para designar al éxodo palestino (تسليط فلسطيني) de 1948 con la creación del Estado de Israel.

4- En diciembre de 1949, el gobierno declaró a Jerusalén como capital del Estado de Israel. Pero ningún país reconoció, hasta hoy día, este status.

De acuerdo a las estadísticas municipales de 2015⁵ los habitantes de Tel-Aviv son mayoritariamente de origen judío (393.200), pero también árabes (21.400) y “otros” (18.300). Entre los “otros” se encuentran un gran número de trabajadores “legales” o “ilegales”⁶ refugiados y solicitantes de asilo de origen africano que llegaron a Israel desde fines de los 90 y hasta estos días.

La diferenciación geográfica-clasista en Tel-Aviv es muy clara y está establecida por el eje que transcurre de norte a sur. El norte es rico y cuando más se desciende en la geografía local, la ciudad se transforma en más pobre y proletaria. En el sur: Jaffa y sus barrios colindantes, especialmente Shjunat Hatikva (en castellano: “El barrio de la esperanza”, establecido por judíos de origen yemenita en los 30’s del siglo pasado) y la zona allende a la Terminal de Buses, donde residen las poblaciones más pobres de la ciudad. Son estos judíos originarios de los países árabes (“*mizrajim*” u “orientales”), refugiados, trabajadores extranjeros y asilados de Asia y África. Las referencias religiosas establecen que casi 4 mil residentes de Tel-Aviv son “cristianos no árabes” y otros 17.600 “sin afiliación religiosa claramente establecida”⁷.

Pero las estadísticas oficiales en este caso, tanto municipales como estatales, son de poco fiar. De acuerdo a una oficina establecida por la Municipalidad de Tel-Aviv, llamada Mesila⁸ en la ciudad residen más de 60.000 ciudadanos extranjeros, trabajadores emigrados, refugiados y asilados, mayoritariamente de África y de Asia, y una minoría de latinoamericanos. “Es esta una comunidad en crisis permanente y que vive en la extrema pobreza”⁹.

De Sudán y de Eritrea, de Nigeria y de Etiopía

¿De donde provienen estos africanos residentes en Tel-Aviv? De acuerdo a las organizaciones israelíes de ayuda a los refugiados (sobre las mismas, ver anexo), en Tel-Aviv se establecieron ciudadanos de Eritrea, Sudan (particularmente de la región de Darfur)¹⁰, Etiopía,

5-Tel-Aviv Municipality (2017), *Statistical Yearbook 2016*, Tel-Aviv, p. 61.

6-Ibíd. 76 y 77.

7- Ibíd. 86.

8- De acuerdo al sitio web de la Municipalidad de Tel-Aviv:

<https://www.tel-aviv.gov.il/Residents/HealthAndSocial/Pages/Mesila.aspx>

9-“Mesila” en el sitio web de la Municipalidad de Tel-Aviv (en hebreo):

<https://www.tel-aviv.gov.il/Residents/HealthAndSocial/Pages/Mesila.aspx>

10-Darfur es una región en el oeste de Sudan de una extensión de casi 500 mil km² (en comparación el territorio cubano es una quinta parte del darfuri) y una

Costa de Marfil y Nigeria. La lista fue establecida a partir de la cantidad de los llegados de cada país africano en orden decreciente. Más del 80% son hombres y la gran mayoría jóvenes de hasta 30 años de edad. Pero también infantes y adolescentes, particularmente eritreos y darfuries.

Los africanos se establecieron particularmente en Tel-Aviv, debido a la amplia oferta de trabajo, pero también en las ciudades de Eilat (frente al Mar Rojo), Arad (en el desierto del Negev), Ashdod (el puerto más grande de Israel) y Jerusalén. Pero indudablemente es Tel-Aviv el lugar privilegiado para el establecimiento de los africanos en Israel. Aunque el costo de la vida es más caro que en otros lugares, las oportunidades para poder cambiar trabajo en caso de necesidad son mayores. Lo que otorga al trabajador una mayor posibilidad de “negociar” su salario en las particulares y humillantes condiciones de la política de refugio israelí.

En un principio la llegada de eritreos y sudaneses fue “tolerada”, a pesar que pasaban las fronteras por vía ilegal e indocumentados¹¹ y esto debido a que durante 2004 y 2005 la economía israelí estaba ávida de mano de obra, particularmente barata, que en los EE.UU se denominan “las 3 D”: *Dirty, Dangerous and Difficult* (sucias, peligrosas y difíciles). Pero la demanda de trabajadores incentivo la llegada de más refugiados e inmigrantes y el gobierno optó por encarcelar a los llegados. De acuerdo a un documento emitido por el Centro de Estudios e Investigación de la Knesset (el parlamento israelí) durante el 2006 fueron detenidas 1000 personas “por entrada ilegal a Israel”, en el 2007 fueron 5000, en 2008 más de 8700, en 2009 más de 5000 y miles más desde ese año y hasta el 2013, donde Israel erigió un obstáculo mayor que impide el ingreso, parecido al existente entre los Estados Unidos y México¹². De acuerdo a las estimaciones de organismos de ayuda israelíes, cerca de 34 mil de los llegados provienen de Eritrea, 15 mil de Sudan y 10 mil de otros países africanos.

población estimada en 8 millones de seres humanos que pertenecen a varias etnias y hablan mayoritariamente árabe. En este último idioma Darfur significa “tierra (*dar*) de los fur”, una etnia mayoritaria. Desde 2003 esta provincia sudanesa es el marco de una guerra fratricida que ha costado la vida a más de 500 mil personas.

11-El paso fue costoso, tanto materialmente, como física y mentalmente. Muchos refugiados fueron torturados, violados y extorsionados. Ver reporte (en inglés): <http://hotline.org.il/en/new-testimonies-from-the-torture-camps-in-sinai-reveal-that-the-phenomenon-continues/>

12-Natan G. (2014) *Hatipul Bamistanenim beGvul Mitzraim* (“El trato a los infiltrados en la frontera con Egipto”), Centro de Estudios e Investigación de la Knesset, Jerusalén. Pág. 3 (en hebreo)

Para alojar a los miles y miles de presos se construyeron dos cárceles en el desierto del Negev: Saharonim y Jolot. La primera es una cárcel corriente, la segunda de “régimen abierto”, es decir los presidiarios pueden ausentarse entre la mañana y el atardecer. Pero debido a la gran distancia a transcurrir en el desierto y el alto costo del transporte público, pocos son aquellos que pueden utilizar esta ventaja.

En estos “centros de internamiento” (como se los denomina oficialmente) hay refugiados que aguardan por años su libertad¹³. Esta práctica de encarcelamiento junto a las “repatriaciones” a África, son recurrentemente criticados por jueces, organismos de solidaridad y la prensa. Pero persisten, aunque el número de detenidos ha disminuido. Las “repatriaciones” son verdaderas acciones de expulsión a países africanos terceros (que no sean Sudan del Sur, Eritrea o Etiopía) junto al pago de una suma de compensación de algunos miles de dólares por familia. Testimonios publicados por la prensa israelí revelaron que la mayoría de los “repatriados” viven en la extrema pobreza y son nuevamente indocumentados en su nuevo destino.

Las provocaciones de la extrema derecha

El hecho de que la gran mayoría de los llegados hayan huido del hambre, guerras civiles o dictaduras no llevo al gobierno israelí de derechas a adoptar una política indulgente o de ayuda. Por el contrario, los ministros y hasta el propio Primer Ministro Benjamín Netanyahu, utilizan habitualmente la verborragia racista y discriminatoria contra la minoría nacional árabe-palestina en Israel o la izquierda local, también los refugiados fueron blanco de las iras gubernamentales.

El 23 de mayo del 2012, una manifestación con la participación de cientos de personas se realizó en el barrio Shjunat Hatikva¹⁴ por los entonces diputados del derechista partido Likud: Miri Regev¹⁵ y Dany Danon¹⁶. Durante la demostración fueron atacados tiendas de refugiados, habitantes de tez negra (entre ellos israelíes-judíos de origen etíope) y autos.

13-Ver el reporte: *Forgotten in Prison* realizado por “The Hotline for Refugees and Migrants” y publicado en diciembre del 2016 (en inglés): <http://hotline.org.il/wp-content/uploads/2016/12/forgotteninprison.pdf>

14- La noticia publicada por el sitio YNET en hebreo sobre el hecho lleva por título “Manifestación en Tel-Aviv: extranjeros fueron atacados”: <http://www.ynet.co.il/articles/0,7340,L-4233445,00.html>

15- Miriam “Miri” Regev es la actual ministro de Cultura y Deporte y desde 2008 diputada por el Likud. Ex general de brigada del ejército israelí, su último cargo fue “Censor en Jefe”. En Israel se implanto la censura militar a los medios de comunicación con la creación del Estado en 1948.

16- Danny Danon es el actual embajador israelí en las Naciones Unidas. Fue diputado del Likud desde 2008, ministro de Tecnología y Ciencias y vice-ministro de Defensa.

Las consignas enarboladas fueron “Expulsen a los infiltrados”, “El sur de Tel-Aviv se convirtió en un campo de refugiados” y “Ayer atacaron a mi hija, mañana puede ser la suya”. La entonces diputada Regev declaró en esa oportunidad que “los refugiados son un cáncer en el seno de la nación”.

Pese a las continuas acusaciones gubernamentales y de ciertos medios de prensa “que la mayoría de los robos y los actos de violencia en el sur de Tel-Aviv son protagonizados por eritreos y sudaneses”, los datos policiales revelan otra realidad. En un debate parlamentario sobre el tema, la policía indicó que estadísticamente, los refugiados participan menos que otros grupos en acciones fuera de la ley¹⁷. En la sesión explico Sigal Rozen directora de Hotline for Refugees and Migrants “es cierto que hay refugiados que delinquen, pero su número es mucho menor en un 70% de las medias registradas. ¿Qué podemos esperar de este grupo humano que el gobierno les niega el derecho al trabajo y ni siquiera está dispuesto a concederles el status de refugiados? Ellos también tienen que comer”.

Rozen apunto a uno de los mayores obstáculos que registran los demandadores de asilo y refugiados en Israel: no hay esfuerzos oficiales para regularizar su situación. En otras palabras solo poco más de 100 personas han recibido el status de refugiados, de acuerdo a las normas internacionales, en el último decenio¹⁸. La gran mayoría han presentado sus demandas, pero no fueron estudiadas. Esto a pesar de que Israel fue uno de los países más activos, en 1951, para que las Naciones Unidas adoptaran una Convención Internacional para la defensa de los refugiados, como resultado del Holocausto perpetrado por Alemania Nazi.

Y como legalmente no son refugiados, los africanos residentes en Israel, están en una especie de limbo jurídico: no pueden trabajar, no pueden viajar a otros países y no quieren volver a sus patrias. Y más complicada es aun la situación de los niños nacidos en Israel de padres refugiados africanos, ya que contrariamente a la norma existente en la mayoría del mundo, no se le otorga la nacionalidad israelí a todo nativo en esa tierra.

17-Noticia publicada por YNET, 19 de marzo del 2012: <http://www.ynet.co.il/articles/1,7340,L-4204802,00.html>

18- La Agencia de la ONU para los Refugiados publicó en el 2011 un claro manual de criterios y disposiciones para determinar la condición de refugiados: <http://www.acnur.org/fileadmin/scripts/doc.php?file=fileadmin/Documentos/BDL/2012/8983>

Para poder regularizar su situación los refugiados deben inscribirse en el Ministerio del Interior cada tres meses y se le entrega una “visa temporaria”, que puede habilitar a su portador a trabajar para su sustento. Pero el gobierno limitó las posibilidades de trabajo en ciertas regiones. Tel-Aviv está fuera de las mismas. Teóricamente, tampoco pueden vivir en esa ciudad, pero muchos no acatan esta reglamentación. Otros habitan en las ciudades lindantes: Petaj Tikva o Bat-Iam pero... trabajan en Tel-Aviv.

En Petaj Tikva los refugiados tampoco fueron recibidos por las autoridades locales. El intendente de la ciudad (231 mil habitantes), Itzik Brawerman, escribió en Facebook “Si es necesario apelare al uso de la fuerza para impedir la entrada de los refugiados.”¹⁹ Incluso amenazó con cortar la corriente eléctrica en los apartamentos donde habitan los africanos. Una demanda a la justicia de la Asociación por los Derechos Humanos de Israel impidió que lo llevara a cabo.

Es de señalar que en Tel-Aviv, la municipalidad se comporta de otra manera. Tal como escribimos creó un organismo llamado “Mesila” que otorga ayuda humanitaria y legal, orientación vocacional, búsqueda de vivienda, servicios de salud y de educación a los trabajadores extranjeros en general y a los refugiados en particular.

El alcalde laborista de la ciudad, Ron Juldai, ya en diciembre del 2011 exigió al Primer Ministro recursos para poder afrontar las carencias de los refugiados. Pese a no haber recibido ninguna ayuda, dispuso otorgar educación gratuita (hasta los 18 años), jardines de infantes y salud en las escuelas y hospitales municipales. Ninguna otra ciudad en Israel tomó estas medidas. De acuerdo a las estimaciones del Ministerio de Salud Pública, en Tel-Aviv viven cerca de 3,300 niños (hasta la edad de 12 años) que nacieron en la ciudad en el seno de parejas de refugiados.²⁰

El contrincante de Juldai²¹, el diputado comunista Dov Khenin, residente en esa ciudad, encabezó muchas manifestaciones por los derechos de los refugiados y contra su expulsión. En algunas de ellas participaron miles de pobladores, junto a organizaciones por

19-“Haaretz”, 9 de febrero del 2017.

20- Moshe, N. (2016) *She'iat Mistanenim beDrom Tel-Aviv* (Infiltrados residentes en Tel-Aviv) Centro de Estudios e Investigación de la Knesset, Jerusalén. Pág. 7 (en hebreo)

21- Ron Juldai es alcalde de Tel-Aviv, ininterrumpidamente desde 1998. En el 2008, el diputado comunista Dov Khenin creó la coalición local “Ir LeKulanu” (Una ciudad para todos) y recibió más del 37% de los votos.

los refugiados (ver anexo), militantes anti-racistas y residentes de origen africano.

DIVERSIDAD

JUN-DIC 2017
13 – AÑO 8
ISSN 2250-5792

Los refugiados también se organizan a través de lugares de culto religioso (cristianos de diversas sensibilidades, mezquitas) que funcionan en comercios en desuso o apartamentos particulares. Solo los cristianos coptos de Eritrea y de Etiopía poseen en Israel iglesias establecidas hace ya centurias. También se reúnen comunitariamente con el apoyo de organizaciones solidarias israelíes.

Sin olvidar que existen iniciativas individuales, como jardines de infantes apoyados por la municipalidad con maestras jardineras de origen africano y participación política activa, especialmente en los medios opositores eritreos, que incluso realizan frecuentes manifestaciones frente a la embajada de su país en Ramat-Gan (ciudad colindante con Tel-Aviv). Manifestaciones de refugiados y militantes solidarios se realizan también frente a la representación de ACNUR (La Agencia de la ONU para los Refugiados) en Tel-Aviv o en lugares céntricos de la misma ciudad.

Fecha de recepción: Julio 2017

Fecha de aceptación: Agosto 2017

Dr. Efraim Davidi
Universidad Ben-Gurion
del Negev (Israel)
edavidi@bgu.ac.il

Anexo: Organizaciones de ayuda a los refugiados africanos en Tel-Aviv

DIVERSIDAD

JUN-DIC 2017
13 – AÑO 8
ISSN 2250-5792

Asociación por los derechos humanos en Israel: Formada en 1982, se ocupa de ayuda legal, lobby parlamentario, educación y actividad pública. Sobre sus actividades en relación a migrantes y refugiados (en inglés): <http://www.acri.org.il/en/category/democracy-and-civil-liberties/refugees-and-asylum-seekers/>
<http://www.acri.org.il/en/category/democracy-and-civil-liberties/migrant-workers/>

ASSAF (Asociación de ayuda para los refugiados y solicitantes de asilo en Israel): Fundada en 2007 por voluntarios se ocupa de defender los derechos de los refugiados frente a las autoridades israelíes. Incluyendo ayuda legal y médica. Particularmente con los miles de eritreos y sudaneses que fueron víctimas de torturas, extorsión y explotación sexual en la península de Sinaí (Egipto), en su largo camino hacia Israel. También ha creado un centro juvenil constituido por jóvenes de “primera” y “segunda” generación (estos últimos: nacidos en Israel). Ayudo a la creación de grupos de mujeres para la integración laboral y la comercialización de artesanías. Posee un sitio en hebreo e inglés: <http://assaf.org.il/en/>

ARDC - African Refugee Development Center (Centro de Refugiados Africanos por el Desarrollo). Fundada en 2004 por un refugiado político etíope y con la incorporación de otros refugiados y voluntarios locales se transformó en una organización africano-israelí que se ocupa del desarrollo comunitario de los refugiados en Israel, particularmente etíopes, sudaneses y eritreos. Sitio en inglés: <https://www.ardc-israel.org/>

HaMoked LePlitim uleMehagrim (The Hotline for Refugees and Migrants): Asociación sin fines de lucro creada en 1998 por un grupo de voluntarios en Tel-Aviv. Se ocupa de ayuda individual y comunitaria, legal y política. Sitio en inglés: <http://hotline.org.il/en/main/>

Rofim leSjuiot Adam (Médicos por los derechos del hombre): Organización no-gubernamental creada en 1998 por un grupo de médicos, enfermeros y sicólogos que presta ayuda a palestinos en los territorios ocupados, presos palestinos en cárceles israelíes, presos comunes, trabajadores extranjeros y refugiados. Posee una clínica gratuita, basada en voluntariado de los equipos médicos y

Dr. Efraim Davidi
Universidad Ben-Gurion
del Negev (Israel)
edavidi@bgu.ac.il

donaciones, en Jaffa. Es de señalar que existen en el sur de Tel-Aviv dos clínicas que dan atención gratuita a refugiados, una municipal y otra establecida por el Sindicato de Médicos.

Sobre la labor de «Médicos por los derechos del hombre» con los refugiados, ver sitio en inglés: <http://www.phr.org.il/en/department/migrants-and-refugees/>

Kav LaOved (Línea para los trabajadores): Esta asociación fue creada en 1991 para ayudar a los trabajadores palestinos de los territorios ocupados en todo lo que concierne a sus derechos laborales. Con el tiempo, y la ayuda de voluntarios que hablan diversos idiomas, se fue diversificando y se ocupó de migrantes «legales» e «ilegales» de Asia, África y América Latina; refugiados, exiliados y víctimas de explotación sexual. Difunde materiales sobre derechos legales y laborales en varias lenguas: hebreo, árabe, inglés, castellano, francés, tailandés, amhárico, migraña, rumano, tagalo (filipino) y chino y posee un sitio internet en hebreo, árabe, inglés y amhárico. Posee varios locales en diversas ciudades de Israel y el central en el sur de Tel-Aviv. Sitio en inglés: <http://www.kavlaoved.org.il/en/>

Elifelet – Ciudadanos por los derechos de los hijos de refugiados, creada por voluntarios israelíes en Tel-Aviv. Sitio en hebreo: <https://www.elifelet.org/>

Existen otras iniciativas dignas de mencionar: «**Marak Levinsky**» (La sopa de Levinsky) sita en el parque del sur de Tel-Aviv que lleva ese nombre, es una olla popular que se instala de noche y ofrece comida gratuita desde 2012. Se imparten también cursos de hebreo (<https://www.facebook.com/soup4lewinski/>). «**Sifriat Gan Levinsky**» (La biblioteca del parque Levinsky), centro cultural y biblioteca de préstamo gratuito que posee miles de volúmenes en inglés, francés, árabe, tigrino, chino, amhárico y otros idiomas. Realiza actividades culturales, de formación cultural y para niños. Funciona desde 2009 (<http://thegardenlibrary.org/>). «**Studentim Lema'an Plitim**» (Estudiantes solidarios con los refugiados), organización de apoyo y solidaridad que tiene grupos activos en todas las universidades (<https://he-il.facebook.com/students4refugees/>). **Hagar uMiriam** (Hagar y Miriam): ayuda a jóvenes madres refugiadas de África, durante el embarazo, parto, post-parto y primeros meses de vida (<http://www.britolam.org/hagar-and-miriam/>)